

การเข้าเยี่ยม/Visitation/面会について

ชั่วโมงการเข้าเยี่ยม/Visiting hours/面会時間について

วันธรรมดา/Weekdays/平日 : จาก/From (:) ถึง/to (:)

วันเสาร์ วันอาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์/Saturdays, Sundays, and holidays/土、日、祝祭日 : จาก/From (:) ถึง/to (:)

โปรดปฏิบัติตามกฎด้านล่างเมื่อเข้าเยี่ยม/During visitation, please observe the following rules

/面会中は、次のことに注意してください。

- กรุณาลงทะเบียนกับพยาบาลก่อนเข้าเยี่ยม
/Please stop by and check-in at the nurses station before visitation.
/面会時にはナースステーションにお立ち寄りください。
- โปรดปฏิบัติตามชั่วโมงการเข้าเยี่ยมข้างต้นเพื่อหลีกเลี่ยงการรบกวนการพักผ่อนและ/หรือการรักษาของผู้ป่วย
/Please comply with the visiting hours above to avoid disturbing the patient's rest and / or treatment.
/患者さんの安静・診療の妨げにならないよう面会時間をお守りください
- โปรดเข้าใจว่าการเข้าเยี่ยมอาจถูกจำกัด ขึ้นอยู่กับสภาพของผู้ป่วย
/Please understand that visits may be restricted, depending on the patient's condition.
/患者さんの病状によっては、面会を制限させていただくことがありますので、ご了承ください。
- กรุณาอย่านำทารกหรือมาเป็นกลุ่มใหญ่ เนื่องจากการเข้าเยี่ยมดังกล่าวอาจรบกวนการพักผ่อนของผู้ป่วย และเป็นกรรบกวนผู้ป่วยท่านอื่นๆ
/Please avoid bringing infant children or coming in with large groups, because such visits may disturb the patient's rest and cause inconvenience to other patients.
/小さいお子様同伴の面会や、大人数でのお見舞いは、患者さんの安静を妨げるばかりではなく、他の患者さんの迷惑にもなりますので、ご遠慮ください。
- ในระหว่างการเข้าเยี่ยมห้ามรับประทานอาหารหรือดื่มเครื่องดื่มในห้องพักของโรงพยาบาล
/Do not eat or drink in the hospital ward during visits.
/病棟内での面会中に、飲食はしないでください。
- ห้ามเข้าเยี่ยมขณะมีเมามา
/Visitation while under the influence of alcohol is prohibited.
/アルコールを飲んでいる方の面会はお断りいたします。
- ตามกฎหมาย เราไม่ได้รับอนุญาตให้หรือเกี่ยวข้องกับอาการของผู้ป่วยกับใครก็ตาม ยกเว้นสมาชิกในครอบครัวและบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งเป็นพิเศษ นอกจากนี้เรายังถูกห้ามไม่ให้พูดคุยเกี่ยวกับอาการของผู้ป่วยทางโทรศัพท์อีกด้วย
/We are not allowed by law to discuss the patients' condition with anyone other than family members and specifically designated persons. We are also not allowed to discuss the patient's condition over the phone. Please be aware of this.
/患者さんの病状について、ご家族および特定の人以外にお伝えすることは法律で禁じられています。
また、お電話による病状の問い合わせもお断りしております。
- บางวอร์ดมีข้อจำกัดในการเข้าเยี่ยม โปรดติดต่อพยาบาลเพื่อข้อมูลที่ถูกต้อง
/Some wards have restrictions for visitation. Please check with the nurses station for details.
/面会制限がある病棟もありますので、各病棟のナースステーションにお問い合わせください。

คำขอ/Request/お願い

หลีกเลี่ยงการเยี่ยมผู้ป่วยหากคุณมีอาการของการติดเชื้อ เช่น มีไข้ เจ็บคอ ท้องเสีย หรืออาเจียน

/Please avoid visiting patients if you are experiencing the symptoms of an infection such as a fever, sore throat, diarrhea or vomiting.

/「熱がある」「のどが痛い」「下痢」「嘔吐」などの感染症状がある場合は面会をご遠慮ください。

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

การแปลภาษาไทยนี้จัดทำขึ้นภายใต้การดูแลของแพทย์ ผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมาย หรือบุคคลอื่น เมื่อมีความแตกต่างในการตีความเกิดขึ้นจากความแตกต่างเล็กน้อยในภาษาหรือระบบที่เกี่ยวข้อง สิ่งฉบับภาษาไทยนี้จะมีความสำคัญกว่า